

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DE LA CARTOUCHE

Cartouche à limiteur de débit sans réglage préalable: 2 positions sont clairement identifiées par un cran (6 l/m ou 12 l/m minimum à 3 bar de pression). L'économie d'eau réalisée peut atteindre les 50%.

Ce robinet comporte une cartouche permettant de limiter la température d'eau chaude. Pour modifier la température maximum souhaitée: cf Fig.3)

- a- enlever la pastille ea chaude/eau froide (1), dévisser la manette à l'aide d'une clé 6 pans (2,5 mm)
- b- dévisser le capuchon chromé (2)
- c- désengager la couronne crantée rouge comportant la fenêtre de réglage (3)
- d- régler la butée en remettant la couronne selon l'une des 6 positions possibles (cf tableau de correspondance limitation de température maximum):
- plus en arrière selon le signe “-” (sens inverse des aiguilles d'une montre), pour réduire la température
- plus en avant selon le signe “+” (sens des aiguilles d'une montre), pour l'augmenter
- e- remonter l'ensemble

## CARATTERISTICHE TECNICHE DELLA CARTUCCIA

Cartuccia a limitazione di portata senza regolazione preliminare: 2 posizioni sono chiaramente identificate da una tacca (6 l/m o 12 l/m minimo a 3 bar di pressione risparmio d'acqua realizzato può arrivare sino al 50%.

Questo rubinetto è dotato di una cartuccia che permette di limitare la temperatura di acqua calda. Per modificare la temperatura massima desiderata (cf Fig.3):

- a - togliere la placchetta rosso/blu (1), smontare la maniglia utilizzando una chiave esagonale (2,5 mm)
- b- svitare il cappuccio cromato (2)
- c- sfilare la corona dentellata rossa che serve da regolazione (3)
- d- regolare il fermo sistemando la corona secondo una delle 6 posizioni possibili (cf tabella di riferimento massima limitazione della temperatura):
- più indietro rispetto al segno “-” (senso antiorario), per ridurre la temperatura
- più avanti rispetto al segno “+” (senso orario), per aumentarla
- e- rimontare l'insieme

## TECHNICAL FEATURES OF THE CARTRIDGE

Delivery limiting cartridge, without previous adjustment: 2 positions are clearly indicated by a notch, 16 l/min and 12 l/min, minimum pressure 3 Bar. The saving of water can reach up to 50%.

This mixer is provided with a cartridge, which allows to limit the hot water temperature. To change the recommended water temperature (cf Fig.3):

- a- take off the hot/cold indice (1), unscrew the handle by means of an Allen wrench (2,5 mm)
- b- unscrew the chrome cap (2)
- c- disengage the red teathed ring where there is the adjustment window (3)
- d- adjust the stop by placing the ring into one of the 6 possible positions (see table for the correspondence of temperature maximum limits)
- to decrease temperature, move the stop backward, toward sign “-” (counter clockwise)
- to increase temperature, move the stop forward, toward sign “+” (clockwise)
- e- reassemble the parts.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DER KARTUSCHE

Kartusche mit Lieferbegrenzung ohne vorhergehenden Einstellungen: 2 Positionen sind deutlich durch einen Einschnitt, 16L/min. und 12L/min. bei einem Mindestdruck von 3 Bar erkennbar. Die verwirklichte Wassereinsparung kann bis zu 50% erreichen.

Dieses Ventiloberteil ist mit einer Kartusche versehen, die es ermöglicht, die Warmwassertemperatur zu begrenzen: um die empfohlene Hoecchsttemperatur zu veaendern (siehe Fig.3):

- a- das Plaettchen fuer Warmwasser/Kaltwasser (1) entfernen und den Hebelgriff mit Hilfe eines Sechskantschluessels (2,5 mm)
- b- die verchromte Kappe (2) abschrauben
- c- den roten Zahnfranz, der das Regulierfenster (3) bildet, befreien
- d- die Sperrvorrichtung einstellen, indem man den Kranz in eine der 6 moeglichen Positionen wiederinrichten (siehe die Uebereinstimmungstabelle fuer die begrenzung der Hoechssttemperatur):
- Um die Temperatur zu vermindern, verschiebt man die Sperrvorrichtung in Richtung des Zeichens „-“, (gegen den Uhrzeigersinn) zurueck
- Um die Temperatur zu erhoehen, verschiebt man die Sperrvorrichtung in Richtung des Zeichens „+“ (im Uhrzeigersinn) vor
- e- Die Gruppe wieder zusammenbauen

## TECHNISCHE KENMERKEN VAN DE CARTOUCHE

Cartouche met distributiebeperking zonder voorafgaande regelingen: 2 posities zijn duidelijk door een inkerving 16l/min en 12l/min bij een minimum druk van 3 bar aangeduid. De uitgevoerde waterbesparing kan 50% bereiken.

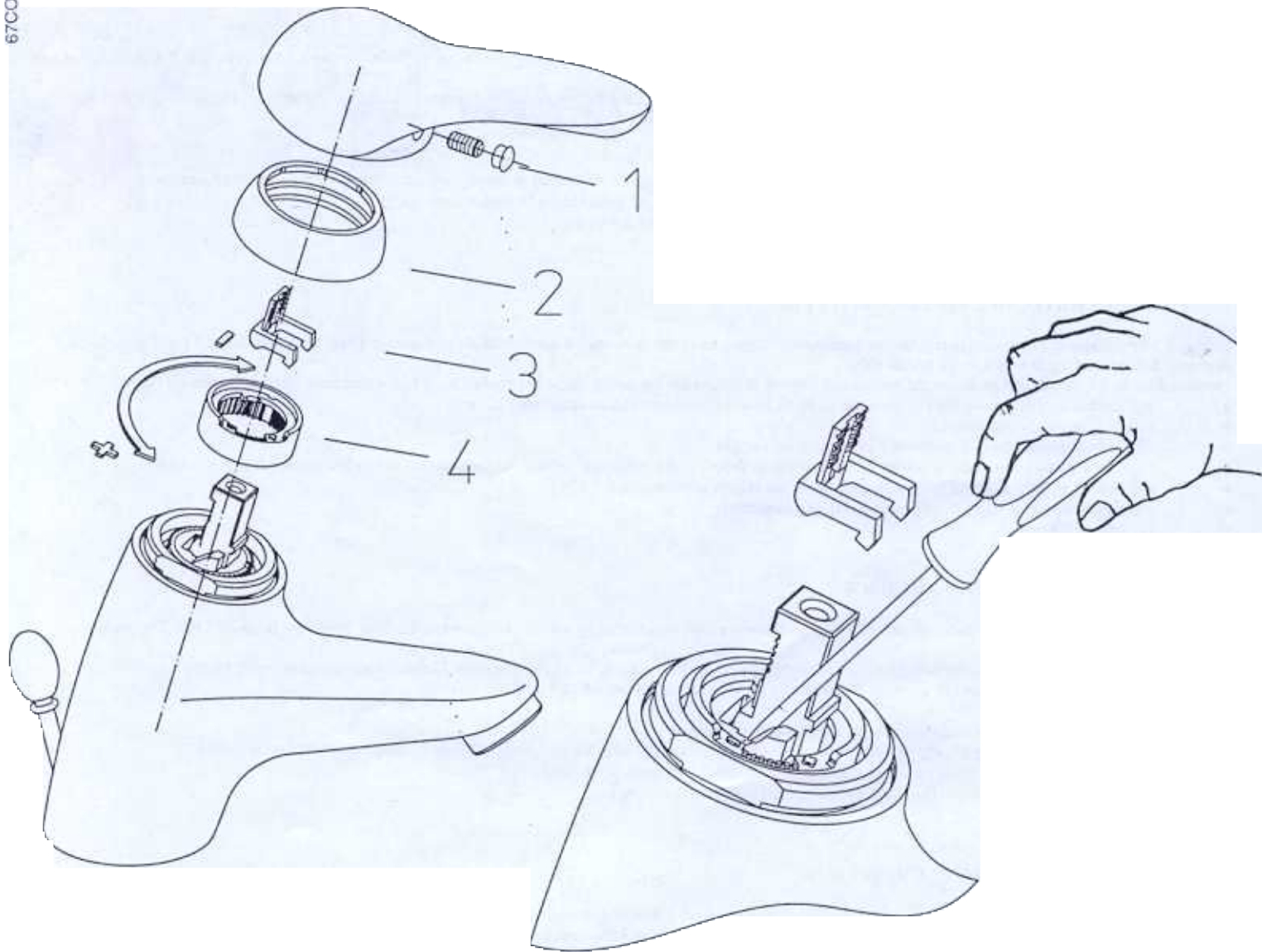
Deze kraan is voorzien van een patroon waardoor de temperatuur van het warme water beperkt wordt: voor het veranderen van de aangegeven maximum temperatuur, als volgt handelen (zie fig.3)

- a- de plaat voor het wame water/koude waater (1) verwijderen, de handgreep met behulp van een schroefsleutel losschroeven (2,5 mm)
- b- het verchromde deksel losschroeven (2)
- c- maak de rode vertande ring te samen met het reguleringsvenster los (3)
- d- Regel de aanslag door de ring in één van de 6 mogelijke posities terug te plaatsen (zie de overrenkomsttabel voor de beperking van de maximum temperatuur):
- voor de temperatuurvermindering, de arreteering achterwaarts naar het teken “-” (tegen de wijzers van de klok in) verplaatsen
- voor de temperatuurverhoging, de arreteering voorwaarts naar het teken “+” (met de wijzers van de klok mee) verplaatsen
- e- alles terug samenvoegen

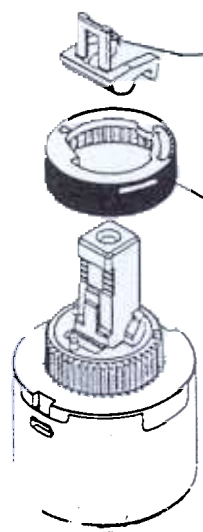
## CHARKTAERYSTYKI TECHNICZNE NABOJU

Nabój do ograniczenia przepływu strumienia bez wstępnej regulacji: 2 pozycje to dwa nacięcia (minimum ciśnienia 1 bar). Można osiągnąć oszczędność wody aż do 50%. Ten kurek jest zaopatrzony w nabój, który pozwala na ograniczenie temperatury gorącej wody: przy ewentualnej zmianie polecanej maksymalnej temperatury (patrz rys.3)

- a- sciagnac plytke goracej/zimnej wody (1), odkrecic uchwyt kluczem szesciokatnym (2,5 mm)
- b- oddkrecic chromowana pokrywke (2)
- c- odlaczyc zebata czerwona koronke wraz z okienkiem regulacyjnym (3)
- d- uregulowac zatrzymanie ustawiajac koronke w jednej z 6 mozliwych pozycji (patrz tabelka zgodnosci ograniczen maksymalnej temperatury):
- aby obnizyc temperature przestawic regulator do tyłu w kierunku znaku “-” (kierunek anty zegarowy)
- aby powiekszyz przestawic regulator do przodu w kierunku do znaku “+” (kierunek zegarowy)
- e- zamontowac calosc

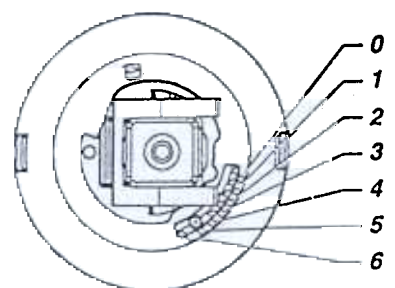
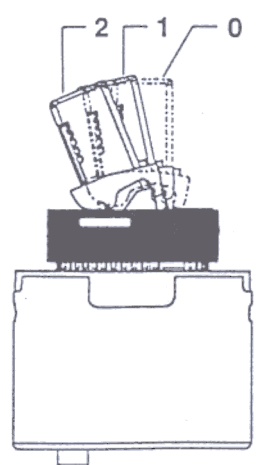


- Insérer après le placement du limiteur de température
- Inserire dopo aver posizionato il fermo di temperatura
- Insert after having placed the temperature's fastener
- Stecken nach der Aufstellung von Temperaturbegrenzer
- Daarna de temperatuurbegrenzer afstellen
- Umiescic po ustawieniu temperatury



- Insérer après le serrage du capuchon
- Inserire dopo aver serrato la ghiera
- Insert after having lightened the nut
- Stecken nach der Spannung von der Kappe
- Dan de afdekkap aanbrengen
- Umiescic po zacinieciu pierścienia

POS.1	POS.2	POS.3
0%	50%	100%
LIMITATION DYNAMIQUE DU DÉBIT 50%		
LIMITAZIONE DINAMICA DI PORTATA 50%		
DYNAMICS LIMITATION OF FLOW RATE 50%		
DYNAMIKBEGRENZUNG VON DURCHFLUSS 50%		
DEBITBEGRENZUNG TOT. 50%		
OGRONCZENIE DYNAMICZNE NATEZENIA PRZEPLYWU 50%		



	POS.1	POS.2	POS.3	POS.4	POS.5	POS.6
T°MAX	100%	97%	92%	84%	75%	66%
LIMITATION STATIQUE DE LA TEMPÉRATURE - LIMITAZIONE STATICA DI TEMPERATURA						
STATIC LIMITATION OF TEMPERATURE - STATIKBEGRENZUNG VON TEMPERATUR						
VASTE TEMPERATUURREGELING - OGRANICZENIE STATYCZNE TEMPERATUR						